

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-5941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON,
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號九四式第卷五十五第紙聞新) Sat, Feb. 15, 1964 (Vol. 25 No. 249 Page 1)

美蘇兩國可能激起恢復冷戰

蘇聯逃亡代表

美國准予庇護

詹遜決心加強封鎖古巴、對所有輸運物資售給古巴國家、實行停止美援

【華盛頓十五日專電】據美國國務院宣佈，謂蘇聯出逃代表詹遜逃亡，昨日在此間見蘇聯及瑞士國代表，並表示其本人要求美國給予政治庇護。

國務院發言人非立斯稱：蘇聯向美政府要求庇護，已獲批准，且可能因此而激起美蘇兩國恢復冷戰。

蘇聯外交部長葛羅米柯昨在莫斯科見美國大使顧拉，特別為蘇聯代表逃亡事，指責美國手段不適當，而提出抗議。但美國國務院對此現已打破往日沉默，現已正式宣佈向顧拉遞送往美，並准予政治庇護。並照國際法律手續，准予蘇聯及瑞士政府派人訪晤該逃員，藉以明瞭真相。

因爲顧拉於二月四日，從日內瓦開始逃亡，蘇聯政府代表曾指責瑞士政府不負責任，縱容外國特務煽動逃竄。瑞士當局澄清此事，亦代表前在會見顧拉。

（華盛頓十五日專電）美國官方消息，謂蘇聯代表在設計執行國會議案，對於所有以船隻及飛機運輸物資售給古巴的國家，實行停止美援。

根據國會議案，由昨晚起，切實調查蘇聯與古巴之船隻飛機現計，十六國。其中如希臘、土耳其與摩洛哥等國，接受美援。而與古巴貿易最大的國家，如加拿大、英、日、法、西德、荷蘭、瑞典、比利時及盧森堡等國，并未接受美援。

歐洲自由貿易陣線

團結對抗共同市場

【日內瓦十五日路透電】歐洲七國自由貿易陣線，在此間舉行部長會議，商討有關世界貿易問題。蘇聯代表對該等國家經濟影響問題，持有異議。

（華盛頓十五日專電）美國官方消息，謂蘇聯代表在設計執行國會議案，對於所有以船隻及飛機運輸物資售給古巴的國家，實行停止美援。

土艦隊雲集地中海

塞浦路斯人心惶惶

【尼古西十五日專電】土耳其海軍部宣佈，塞浦路斯海峽，在中海海峽島一百一十哩，行海軍演習。

此舉引起塞浦路斯人心惶惶，認爲土耳其此次海軍演習，可能爲武力佔領前奏，特別提高警覺。塞浦路斯人，又恐土耳其海軍登陸，對於未來的和平談判，實屬不利。

倫敦方面，英首相希索，今日召開內閣會議，討論塞浦路斯事件的對策。塞國總統決定向聯合國尋求派遣和平軍調處塞國內亂。

行劫未劫又有兩宗

【卑詩訊】據卑詩警方消息，特納路及八道街，於星期五晚行劫二宗。劫去六百元，及星期日晚，劫去二百元。

又訊：星期日晚，劫去在週之台灣貨船一艘，劫去七千五百元。據報被劫貨物裝在船內，裝夾萬內，完全爲大面額之鈔票。

德法巨額檢討經援南美中問題

國際局勢外弛內緊

【巴黎十五日專電】德法兩國官員，今日決定，西德對於經濟援助南美洲計劃，應給予更密切之合作。

西德總理柯爾與法法總理戴高樂，於十日舉行會談，作上述之決定。法德兩國，詳細討論，西德方面則有下列消息：

法德兩國官員，應保持密切聯繫，及交換消息，以免兩國經援南美洲計劃，至詳細情形仍未公佈。

在會談中，柯爾曾對戴高樂稱：德法兩國經援南美洲之舉，美國極爲歡迎。皮爾遜昨日在位上議院演說，以補充上述之消息。計受聘者：(一)期到 113, London, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

各國軍費共二千億

【日內瓦十五日專電】蘇聯代表昨向裁軍會議報告，謂現在全世界軍費，估計超過二千二百億元，希望各國同意一律裁減，並將部份以幫助落後國家發展，及提高人民生活水準。

上議院聘任三議員

【奧太瓦十五日專電】首相皮爾遜昨日在位上議院演說，以補充上述之消息。計受聘者：(一)期到 113, London, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

亞板你產業投資充變

關於 Rosedale 實業，位於 150 Johnston St. 定期於本月廿八日或以前，在城埠 P. J. Smith 律師樓 1006 Government St. 接受有意投資者下票投充。

此項實業，在公路前有五百一十呎，樓宇舖位有四十九百方呎。有餐廳、咖啡吧、兼四房間柏文。宜做餐館。最近，經營中國餐館。如欲參觀，到 113, Johnston, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

舊式住宅有全土庫

位於北區北部，交通便利。大地段，有兩層，裝修二百二十度電線。自動機具。新車房。果樹。魚池。電話 288-5110 洽商。

宜僱婦人管理家務

本館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方廣大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全館生意出讓。連家器亦好。如有合意者。請直接來本館接洽或函商。

4 WINDS OFFICE
127, 8th Ave. S. E. Calgary, Alberta

近城埠雜貨店連實業

Brantford 巨型什貨店。大生意。好上利。時代化。煥氣充足。架生用具齊備。貨架充實。有居住房兩間在後座相聯。其他舖位續租。又兩層屋租出。街角地點。能做足七天。上利當更多。二萬五千元。可議交易。其餘另議。與 Mr. Cross, Brantford Properties Ltd., West Saanich Rd. & Veider Ave. (Traxco對面) BR 4-1141 預約時間洽商。

黃同漢鳴謝啟事

弟因患重病，特入醫院調治，承蒙遠近各團體及親友友好，備極關懷，惠賜生花水菓，親臨探問，備極感佩，感激無既。昨已病癒出院，承蒙各界服務，惜店事繁劇，未克一一隨門而謝，特登數言，藉鳴謝悃。

亞板你產業投資充變

關於 Rosedale 實業，位於 150 Johnston St. 定期於本月廿八日或以前，在城埠 P. J. Smith 律師樓 1006 Government St. 接受有意投資者下票投充。

此項實業，在公路前有五百一十呎，樓宇舖位有四十九百方呎。有餐廳、咖啡吧、兼四房間柏文。宜做餐館。最近，經營中國餐館。如欲參觀，到 113, Johnston, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

亞板你產業投資充變

關於 Rosedale 實業，位於 150 Johnston St. 定期於本月廿八日或以前，在城埠 P. J. Smith 律師樓 1006 Government St. 接受有意投資者下票投充。

此項實業，在公路前有五百一十呎，樓宇舖位有四十九百方呎。有餐廳、咖啡吧、兼四房間柏文。宜做餐館。最近，經營中國餐館。如欲參觀，到 113, Johnston, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

恭賀

雲埠青年聯誼會 鞠躬

新禧
雲埠青年聯誼會 鞠躬

恭賀

香港南洋商業銀行 賀

聯合種植生花發行家
七〇八號佐治街東
水仙花 DAFODILS 鬱金花 TULIPS 各種盆裝花草。杜鵑花 AZALEAS 鬱金花盆。洋水仙又名風信子花 HYACINTHS 每逢星期一、星期三、星期五。每日晨間七點。爲規定拍賣時間。United Flower Growers' Co-op Ass'n. 708 East Georgia St. Vancouver, B.C.

亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新主人經營。欲求交貨快捷。乘上等煤炭。
電話 Arrow Link Coal Co. MU 5-7271.
355 Industrial Ave. Vancouver 4, B.C.

喜士定大廣堂出賃

位於八二八號喜士定街東。在華埠中心地點。亦是華僑集中廣堂。頂樓大禮堂。可容八百人。有廚房。小餐敘會室。掛衣室。洗手間。樓下兩個大客廳。兼時代化廚房。辦公圖書室。掛衣室。洗手間。與管理責任者任宿。樓下兩層。四段有價值地段。現擬小賣。價值八萬五千元。銀期可以另議。欲知詳情或參觀。電 5-9225 或與管理人員洽。電話 5-9310。

舊式住宅有全土庫

位於北區北部，交通便利。大地段，有兩層，裝修二百二十度電線。自動機具。新車房。果樹。魚池。電話 288-5110 洽商。

宜僱婦人管理家務

本館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方廣大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全館生意出讓。連家器亦好。如有合意者。請直接來本館接洽或函商。

4 WINDS OFFICE
127, 8th Ave. S. E. Calgary, Alberta

近城埠雜貨店連實業

Brantford 巨型什貨店。大生意。好上利。時代化。煥氣充足。架生用具齊備。貨架充實。有居住房兩間在後座相聯。其他舖位續租。又兩層屋租出。街角地點。能做足七天。上利當更多。二萬五千元。可議交易。其餘另議。與 Mr. Cross, Brantford Properties Ltd., West Saanich Rd. & Veider Ave. (Traxco對面) BR 4-1141 預約時間洽商。

黃同漢鳴謝啟事

弟因患重病，特入醫院調治，承蒙遠近各團體及親友友好，備極關懷，惠賜生花水菓，親臨探問，備極感佩，感激無既。昨已病癒出院，承蒙各界服務，惜店事繁劇，未克一一隨門而謝，特登數言，藉鳴謝悃。

雲高華陳頌川總堂

民國五十三年職員表

顧問 品乾
執行委員 孔瑞 品乾 子元 清民
主席 孔瑞 品乾
副主席 孔星 宜誠
文書 華歌 榮喜
西文書 日亮 品光
財政 明康 祖開
交際 德亮 顯民
調查 象輝 顯傑
核數 喜灼 顯傑
催收 光燾 應傑 渠章 計成
庶務 天宗 宗耀
評議員 錫祥 宜輝 雲嘉 志一
立才 福華 慨謀 元阜
社解 雲周 金齊 賢倫
傑豪 元沛 濯燕 翼銓
勝才 積文 象顯 紹章
宜隆 樹儒 賢傑 紹強
宜健 樹勝 華萬 惠光
孟運 彥剛 賢偉 煥良
國術 春和 明統 堯輝
平彥 榮坤 金洪

亞板你產業投資充變

關於 Rosedale 實業，位於 150 Johnston St. 定期於本月廿八日或以前，在城埠 P. J. Smith 律師樓 1006 Government St. 接受有意投資者下票投充。

此項實業，在公路前有五百一十呎，樓宇舖位有四十九百方呎。有餐廳、咖啡吧、兼四房間柏文。宜做餐館。最近，經營中國餐館。如欲參觀，到 113, Johnston, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

舊式住宅有全土庫

位於北區北部，交通便利。大地段，有兩層，裝修二百二十度電線。自動機具。新車房。果樹。魚池。電話 288-5110 洽商。

宜僱婦人管理家務

本館位於亞省卡利利中心。地點適中。交通便利。裝修新穎。地方廣大。高尚雅潔。舖後有大停車場。用具齊全。生意一向穩當。現因店主病後精神欠佳。醫生囑須休養。故不能料理。特將全館生意出讓。連家器亦好。如有合意者。請直接來本館接洽或函商。

4 WINDS OFFICE
127, 8th Ave. S. E. Calgary, Alberta

近城埠雜貨店連實業

Brantford 巨型什貨店。大生意。好上利。時代化。煥氣充足。架生用具齊備。貨架充實。有居住房兩間在後座相聯。其他舖位續租。又兩層屋租出。街角地點。能做足七天。上利當更多。二萬五千元。可議交易。其餘另議。與 Mr. Cross, Brantford Properties Ltd., West Saanich Rd. & Veider Ave. (Traxco對面) BR 4-1141 預約時間洽商。

黃同漢鳴謝啟事

弟因患重病，特入醫院調治，承蒙遠近各團體及親友友好，備極關懷，惠賜生花水菓，親臨探問，備極感佩，感激無既。昨已病癒出院，承蒙各界服務，惜店事繁劇，未克一一隨門而謝，特登數言，藉鳴謝悃。

亞板你產業投資充變

關於 Rosedale 實業，位於 150 Johnston St. 定期於本月廿八日或以前，在城埠 P. J. Smith 律師樓 1006 Government St. 接受有意投資者下票投充。

此項實業，在公路前有五百一十呎，樓宇舖位有四十九百方呎。有餐廳、咖啡吧、兼四房間柏文。宜做餐館。最近，經營中國餐館。如欲參觀，到 113, Johnston, 中或與律師接洽。該實業現未租賃以應必理變賣。

黃同漢鳴謝啟事

弟因患重病，特入醫院調治，承蒙遠近各團體及親友友好，備極關懷，惠賜生花水菓，親臨探問，備極感佩，感激無既。昨已病癒出院，承蒙各界服務，惜店事繁劇，未克一一隨門而謝，特登數言，藉鳴謝悃。

每日箴言

子君之施，德之薄輕
之施，德其自則，人小
之身，殺自則，人一
一德生一

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

甲辰年 初三甲午金胃定
正月大 廿二驚蟄

時宜 出行
忌 忌 忌
成 忌 忌

報費價目表
國內每月一元二角
國外每月二元二角
零售每份五分

一個向貧窮挑戰的計劃

呼籲卡尼路影票計劃及詹遜之反貧窮運動

是前急需解決，大問題，不論任何主義，如無助於本國方案，請收效。無可爲，沒有一個有問題的國家，不願意去解決問題。救災救難救貧，是問題中的大問題，且是社會問題的中心，尤其不能不着急的。且是社會問題的中心，尤其不能不着急的。且是社會問題的中心，尤其不能不着急的。

青領袖黃金榮 時人都知道草山老人會拜黃金榮為老頭子，而不知其所以然，本欄特將其本末始末，一一詳述。

初黃金榮為上海法租界地產房產界，本與幫會無任何關係。及山東臨城劫案發生，上海法租界地產界，德安案亦為孫美瑤所擄。法界當局...

索馬利及埃達皮亞兩國邊界糾紛 非洲國家聯合調停 索馬利十五日路透電：非洲國家聯合調停委員會昨日在坦根耶加舉行外長會議...

中共藉口援巴拿馬 掀起瘋狂反美運動 據大連通訊，中共藉口援巴拿馬問題，正在大連各地掀起瘋狂之反美運動...

英國人才外流 倫敦十五日美聯社電：英國大學聯合會昨日宣佈，謂英國大學教授及科學專家，為求較高的薪金和完善的設備...

南非堅持種族歧視 被拒參加勞工年會 南非政府昨日宣佈，將拒絕參加在約翰內斯堡舉行的國際勞工年會...

生死決於情或法 據自第一版：參加中央情報局工作，協助在紐約被獲三十三名德國間諜案，後來此項電影偵探片題材，名為「九十二街的一間屋」...

敬祝橫財就手 大部份的人，佔全部百分之五十八，對於近年來英國當局開放賭博條例，准許私營賭博...

敬祝橫財就手 狗養的人數更少，得全部百分之四。為什麼人們喜歡賭博這一個問題，即那主持民意測驗的專家，也不易自獲得的統計資料中，找出適宜的答案...

敬祝橫財就手 由於下注法碼並不大，而且賭的方法，五花八門，因此一般人都不會留下詳細的記錄，統計的結果，約有一成以下的...

敬祝橫財就手 因此我們可以自統計數字裏，求出賭博獲利的機會，其實是很微乎其微，認爲那些着了迷賭徒，很可能已不自覺患上了心理上的變態...

敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手 敬祝橫財就手

中外賽會疊次得獎美酒 長春商業公司 華洋顧主眾皆稱許良藥 新到大幫 參茸藥材 成藥補茶 芬香舊陳皮 每磅二元半 頂大羅漢菓每只五毛半

代理 人壽 燕梳 各種燕梳實業買賣 產業按揭代收租項 公證人建造工程 如你立即與周永職 洽商火燭燕梳。當能 享受百分之十的紅利

周永職 實業 燕梳 有限公司 JACK W. CHOW REALTY LTD. 辦事處電話 MU 3-7601 Vancouver 4, B.C. 192 E. Pender St. Commerce Bank Bldg.

麥者士的戲院 Majestic Theatre 20 West Hastings St. MU 3-7847 每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 唐山茨菇 大幫上市

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734 新到大幫咸魚 去頭黃花同 去頭三牙或 原條大白倉 去頭吊曹白 原條吊大或 原條大三牙 去頭大紅魚 新原條大烏 (各式唐山水貨，海味，魚鮮 逢時運到) 精製腊味 燒味 牛肉干 發行

真味齋 著名臘味 一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻 白油腸 每磅 壹元二毛五 蠔油腸 每磅 壹元四毛 正鴨肝腸 每磅 壹元六毛五 果汗牛肉乾 每磅 五元 辣椒牛肉乾 每磅 五元 牛肉乾四分 四安，八安，盒庄

THE BANK OF NOVA SCOTIA 創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間 你們的貴重物件 實際安全否 每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保障你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜賊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊要。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。雲高華埠支行。定來哥林比亞街支行。啓

在「我的銀行」 保存我的財富 MY BANK 20 MILLION CANADIANS B.M. 堂乙太州神 風濕麻痺丸：主治 風濕麻痺 定喘化痰丸：主治 哮喘咳嗽 萬應固精丸：主治 遺精早洩 大雄丸：主治 陽痿不舉 總代理：雲高華埠 196 號 廣濟堂 雲高華埠：金利源 廣濟堂 域多利：萬安公司 域多利：萬安公司 卡加利：萬安公司 滿地可：廣興公司 多倫多：新共和公司 多倫多：治安保險公司

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭結婚照相
護照晚上惠顧
請先電約
備有新式禮服方便顧客

廣珍鐘錶舖
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
精製中西餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 中西餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

請訂閱
「華埠雜誌」半月刊
旅加華僑英文刊物
報導全加華僑情況。登載全球華僑勸助
。爭取改善華僑待遇。每期注重國際空
友消息。新華僑研究英文最詳盡。文
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name _____
Address _____
City _____
報費全年十元。兩年二十元。
CHINATOWN NEWS
439 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區通中
出入利便 房舍清潔
床褥清潔 燒氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8921
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
選購一九六四年各款新車
VALLANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
在本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
H. Harry Toney 洽商。
電話 TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水暖汽
承接修理與改裝。各種
水暖汽。煤油與煤氣爐。
電力排通清潔水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0995, MU 4-2917

精製大宗
中國絲綢男女衣
裝。圍裙及水松衣
。童裝。傢具。蘇杭
雜貨。應有盡有。日
錄。印便函索即奉
精製
各款小衫。線仔。香
。襪。浴巾。浴衣。棉
。女衫。圍裙。浴巾。
。身。格。布。茶。巾。旅
。店。大。量。批。發。
。大。量。批。發。
電話 MU 3-4929

CHINESE HERBS
311 Lorne St. Pany Rooms, Rm. 118
VANCOUVER, B.C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。
男婦科。腸胃。強壯。移精。造
。生。育。兒。女。乃。人。之。倫。欲。求。求。理。
。信。者。得。救。經。信。自。誤。又。信。何。結。
。何。醫。能。理。難。症。癩。瘡。軟。堅。癭。結。
。不。須。用。刀。藥。利。過。刀。西。人。理。盡。
。見。盡。無。用。然。之。求。理。理。此。兩。人。
。腫。脹。痛。癢。水。氣。血。腫。甜。尿。吐。氣。
。皮。膚。百。病。小。腸。氣。疝。腎。核。腫。
。癩。癬。疥。癩。耳。耳。口。舌。心。肝。肺。腫。
。痔。瘡。癰。疽。善。丹。丸。散。茶。膏。丹。散。
。醫。父。母。心。非。別。人。錢。先。惠。一。元。
。不。取。不。答。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
將玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕日
專醫跌打外科

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1549
VANCOUVER, 4, B.C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
。點。適。中。光。亮。充。足。空。氣。清。爽。最。適。合
。品。酒。房。口。中。等。家。庭。之。用。
。另。有。仔。仔。一。大。房。租。用。
。之。用。如。有。僑。胞。欲。租。者。請。電
。話。5-5831 或。到。本。報。洽。商。便。知。詳。情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問症代寄藥劑
C. C. CHOW
404 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

年貨齊全
生羌 每磅式毛五
瓜菜 大帮供應
茨菇芋仔 馬蹄甜柑
糖菓海味 水貨咸魚
專車送貨 快捷妥當

第二帮
唐山大茨菇
保證好貨

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢核合格中醫師
曾任廣東省中醫館理事
寓居東街三四一號式樓
O. YAN HING HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B.C. 電話 MU 5-1800

周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永符啟

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，片名，信字，文英
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行禮單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工商實業出賃請留意



據說白鶴和蒼鷺本是兩兄弟，同在黑水湖裏。蒼鷺是多腿，雪圓身子，長頸，尖嘴，暑看誰也分不出誰是白鶴，誰是蒼鷺。

有這麼一天，牠們倆在水裏洗澡。把身子洗得白淨淨，真像兩朵白絨團。蒼鷺就跑到沙灘上曬太陽，牠在水裏一看：白鶴還在水裏玩，牠想：「人們都說我和白鶴一樣，可是我的毛沒牠的毛長，沒牠的毛白。人家再配上那幾根白尾巴，真比我可看多啦！」牠越尋思越生氣：「這回我哄牠上岸來，弄塊大泥巴，糊牠個滿身滿臉，看牠還白不白！」牠就跑到塘裏弄一大塊泥巴，在屁股下，走到水邊，對白鶴說：「白鶴老弟，快來看呀，有一條小魚往石頭縫裏鑽呢！」白鶴哪知道這是詭計，趕忙抖抖身上的水游過來了。蒼鷺見白鶴游近了，拿泥巴就糊身上，就塗白尾巴上。蒼鷺一看哈哈大笑起來，高興地說：「白鶴老弟，現在你可成了黑鶴了！」白鶴一聽就氣了，飛過來要同蒼鷺拼命，蒼鷺害怕了，順手撿起一塊石頭，朝白鶴打去。這一下正好打中了白鶴的頭頂，頭上立起了個紅溜溜的大瘤。蒼鷺走了，白鶴忍着痛，走到水裏，打算把尾巴的泥洗去。誰知泥巴見了風，乾巴了，也洗不脫。倒是越洗越黑。牠又去洗頭頂上的泥，越洗越黑。這一來，倒比以前好看，蒼鷺飛了一陣子，尋思着：「我還得回去差差牠。」牠飛回來一看，哪，白鶴正在水裏理翅膀，那白白的身子，紅紅的頭頂，黑得發亮的尾巴，啊，比以前更漂亮了！這一來險些沒把蒼鷺氣死，可是嘴裏還不得不奉承幾句：「老弟

鷺蒼和鶴白

「你沒看見我坐在床上的嗎？你去告訴他，我病了，叫他過來看我吧。」

「你沒看見我坐在床上的嗎？你去告訴他，我病了，叫他過來看我吧。」

味的秘密

所以味道的愛惡，與地理氣候，習慣有很大的關係。酸和辣的味，道很多種會發現它們在一起，原來把酸辣的味道中和了，味覺得會感到酸不太酸，辣的不太辣。吃嚼肉的時候，鹹、甜、酸、辣俱備，便是中和了各種味道所產生的，國際人中也認為美的味道。單就這一個鹹汁的味過來說，如少了鹽味，就會覺得寡淡的味，不夠「和味」的標準。最不受歡迎的味道是苦味，從苦口苦面一句形容詞來看，便知道人們如何憎惡苦味。但苦瓜的苦味也為很多人所喜，這因為苦瓜的前味是苦味，後味是甘味，甘味在頭頂和舌根間久久不散，為了喜歡它的後味，寧先嘗苦味。烹調苦瓜幾必用蒜頭豆豉，因為蒜頭豉味可沖淡苦瓜的苦味，烹調如得其方，而且很「和味」。潮、福人士愛喝很苦澀味的工夫茶，便是愛他的後味，幾小時後還有餘味。佛家所說的淡味是淡而無味的味，如白米煮成的白飯便是淡而無味的淡味，但是淡而無味的白飯為什麼還普遍受人歡迎，當然被歡迎的道理。

綜合版

植物藥廣泛地存在於植物中，有很大的治療作用。像薑、蒜、胡椒、洋金花等植物藥都有鎮靜、鎮痛的作用；茶葉和咖啡裏面的植物藥有興奮作用；麻黃裏的植物藥有止咳解熱功效。常山和金雞納霜樹皮所以能治療瘧疾；婦科藥半夏、益母草和止咳藥貝母，馬兜鈴所以有其特效，也都是由於含有植物藥。

吐內藜香，退熱的防風，都含有香精油。有許多植物含有能殺死或抑制微生物繁殖的植物藥，叫做植物抗生藥。像治痢用的黃連，驅蟲的白頭翁，大蒜等都有各種不同植物抗生藥。此外如用作預防瘧疾的藥草，治癩癬的木風子，治癰疽的金銀花，連翹等，都含有植物抗生藥。

植物藥能治病嗎？

植物藥廣泛地存在於植物中，有很大的治療作用。像薑、蒜、胡椒、洋金花等植物藥都有鎮靜、鎮痛的作用；茶葉和咖啡裏面的植物藥有興奮作用；麻黃裏的植物藥有止咳解熱功效。常山和金雞納霜樹皮所以能治療瘧疾；婦科藥半夏、益母草和止咳藥貝母，馬兜鈴所以有其特效，也都是由於含有植物藥。

植物藥廣泛地存在於植物中，有很大的治療作用。像薑、蒜、胡椒、洋金花等植物藥都有鎮靜、鎮痛的作用；茶葉和咖啡裏面的植物藥有興奮作用；麻黃裏的植物藥有止咳解熱功效。常山和金雞納霜樹皮所以能治療瘧疾；婦科藥半夏、益母草和止咳藥貝母，馬兜鈴所以有其特效，也都是由於含有植物藥。

叫做香精油。它是糖類新陳代謝的產物。醫師常以含有香精油的植物藥，如薑、茴香、陳皮、砂仁、木香、丁香、桂皮、薄荷，作健胃驅風之用。另外如鎮

植物藥廣泛地存在於植物中，有很大的治療作用。像薑、蒜、胡椒、洋金花等植物藥都有鎮靜、鎮痛的作用；茶葉和咖啡裏面的植物藥有興奮作用；麻黃裏的植物藥有止咳解熱功效。常山和金雞納霜樹皮所以能治療瘧疾；婦科藥半夏、益母草和止咳藥貝母，馬兜鈴所以有其特效，也都是由於含有植物藥。

代東

本黨社謹訂中華民國五十三年二月廿日午後二時舉行喬遷第四週年紀念典禮敬治潔若候

同日午後六時寅具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

錦祿埠民治黨支部 全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS, 171 VICTORIA ST., W. KATHOOS, B.C.

特別平沽

活活公司生鮮瓜菜部

Woodward's Fresh Vegetables Dept.

Vancouver & Victoria

Downtown Store Only

雲埠、域埠、僅在下埠

商業區本店平賣三天

白菜 芥菜 紹菜

蘿白 冬瓜

以上兩磅二毛五仙

雪豆 每磅七毛九仙

白菜蕊 每磅一毛九仙

鮮生薑 兩磅四毛九仙

台灣柑菓

兩磅四毛九仙

西餐館平賣

位在噴市威，地位好，遊客多，現每月生意一千八百元，如能多作炸薯仔魚，獲利更好，店側有四個住房，最合家庭營業，平賣價錢只二千九百元。

經紀湯露棠

A. E. Austin & Co. Ltd., Al. 5-3161, HX 3-2885

有良好餐館出賣

本餐館位於亞省休斯頓，生意極當。傢俬齊備。但因年老，急於出賣。或買生意連樓業亦好。倘有僑胞欲買此業者請來面議或函商。均由尊便。

High Prairie Cafe, P. O. Box 845

High Prairie, Alta.

如君等需要銀行

給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打打街夾維街，喜市定夾維街，喜市定夾亞爾街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款在香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

THE BANK THAT BUILDS

Over 1260 branches to serve you

自從一九四七年起，當加拿大公民權條例生效，已經有六十五萬人以上成為加拿大公民。

在一九六二那年中，超過七萬二千人宣誓效忠，並成為加拿大社會中的成員。

一個新來者如在四年零九個月前依法例來加境作移民，現在就有資格申請加拿大公民權，如果你是這些人之一，接受這誠懇的邀請，立刻去填寫你的申請書吧。

享受所有公民在本國應得的權利和利益

- 選舉權。
- 有資格在政府機關工作。
- 有資格取得加拿大護照。
- 有權完全享受加拿大未來的繁榮。

你可以向這裡的職員，向地方法庭或向奧太瓦加拿大公民註冊處領取公民權申請書。

加拿大移民部佈發

商業樓出賣

- 一 興旺商業區。樓上柏文樓下兩間舖除清淨項使用。每年淨收入息大約四千元。價銀七萬五千。
- 二 三層樓。樓上柏文樓下舖。價銀五萬五千。可供銀期。
- 三 磚樓。樓上柏文樓下舖。好位置。價銀五萬七千。
- 四 街角位置。七間舖。除清各項使用每年淨收入息銀二千元。不需業主管理。可供銀期。
- 五 樓上柏文樓下四間舖。每年入息近一萬元。價銀七萬五千。
- 六 六間磚舖。貨滿有批。價銀八萬五千。
- 七 街角位置。兩層磚樓。樓下係舖。價銀式萬九千元。
- 八 新商業區。六間舖。貨客自理煙氣雷火。價銀五萬七千五。
- 九 興旺商業區。一連五間舖。貨滿有批。貨者自備電火煙氣。價銀六萬五千。
- 十 卡理市去區。一連三間舖。每年入息九千元。貨者自備電火煙氣。價銀七萬五千。

電話 MU 5921 住宅電話 AM 6-0806

HOYS BROKERAGE LTD.

Suite 316, 516 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

十足金銀珠寶玉器

眼鏡 鐘錶

MEI SHING

243 MAIN ST., MU 4-6556

VANCOUVER 4, B.C.

聯房出租

廚廁專用。分門出入。近乃磨街。搭巴士方便。夜電話 263-8245 問向雅慈。

宜僱唐廚兩名。薪水優待。如意者到本報面議。

DAVID JOH

Hasting Esso Service

Hastings & Dunlevy Ave.

周其彬電油站

專修汽車

經驗豐富

工作滿意

價錢相宜

僑胞惠顧

無任歡迎

電話 MU 1-4556

馬若夢會計事務所

SEN MAH ACCOUNTING

116-3rd AVE., S. E.

CALGARY, ALTA., CANADA

Phones Office AM 2-9214

Res. CR 7-4148

會計簿記

按年按月

填報入息

僑胞委託

忠誠服務

